Apochical



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Apoquinar

[*verbo transitivo*]

Pagar el gasto o la parte de él que le corresponde a uno.

• Vamos, apochica, qu'entavía nô has puesto las perras pa los quintos.

• Ya pues apochicalme lo que me debes, que si es por ti nô veo ni una perra golda hasta que seas agüelo, y si eso.

Campos semánticos: Acciones humanas Economía

Origen: incierto. **Es** castellano con variación de forma.

Etimología:

En la Rioja hemos encontrado el verbo **apochicar**, que significa ganarle a alguien en un juego o competición. Al parecer originariamente venía de la idea de ir ganando a alguien en un juego de apuestas hasta dejarle sin dinero, por lo que podría provenir de una raíz relacionada con chico (pequeño). También existe en Asturias el verbo **apochinar**, del mismo significado. La forma castellana **apoquinar** parece intermedia entre las dos anteriores. Puede que en nuestra habla hayamos mezclado en algún momento las formas **apochicar** (que podría habernos llegado desde el leonés) con la forma castellana **apoquinar**, de la cual mantuvimos el significado. No se conoce la etimología de ninguna de ellas, aunque se sospecha que es una formación a partir de la palabra **poco** o **chico**, tanto con la idea de que ponemos un poco cada uno como con la idea de ir achicando las ganancias (o ventaja) del otro jugador hasta derrotarle.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com